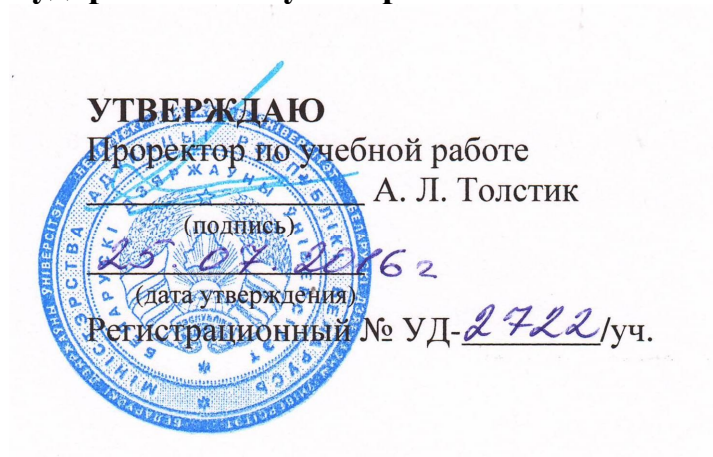


Белорусский государственный университет



**КРОСС-КУЛЬТУРНЫЕ КОММУНИКАЦИИ
В ЭКОНОМИКЕ И ПОЛИТИКЕ**

**Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности
высшего образования второй ступени (магистратуры)
1-23 81 03 Коммуникативный менеджмент**

2016 г.

Учебная программа составлена на основе:

образовательного стандарта «Высшее образование. Вторая ступень (магистратура). Специальность 1-23 81 03 Коммуникативный менеджмент», утвержден и введен в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 24.08.2012 г., № 108 (ОСВО 1.23 81 03-2012);

учебного плана по специальности высшего образования второй ступени (магистратуры) 1–23 81 03 «Коммуникативный менеджмент»
26.05.2016 г. регистрационный № Е 23–209/уч.
(дата утверждения)

учебного плана по специальности высшего образования второй ступени (магистратуры) 1-23 81 03 Коммуникативный менеджмент
26.05.2016 г. регистрационный № Е 23з-210/уч.
(дата утверждения)

СОСТАВИТЕЛЬ

Ю. Ю. Гафарова, доцент кафедры социальной коммуникации Белорусского государственного университета, кандидат философских наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой социальной коммуникации Белорусского государственного университета
(протокол № 13 от 23.05.2016 г.);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета
(протокол № 6 от 31.05.2016 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» предназначена для реализации на второй ступени высшего образования и входит в компонент учреждения высшего образования цикла дисциплин специальной подготовки.

Учебная программа дисциплины разработана в соответствии с образовательным стандартом и учебным планом по специальности высшего образования второй ступени (магистратуры) 1-23 81 03 «Коммуникативный менеджмент».

«Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» – комплексная дисциплина, формирующаяся на стыке теории коммуникаций, экономики, политологии, социальной теории, культурологии, кросс-культурных исследований и регионоведения (*Regional Studies, Area Studies*). Проблема кросс-культурных коммуникаций актуализируется во второй трети XX – начале XXI вв., в ситуации глобализации экономической и политической сфер, а также гибридизации национальных культур. Формируется кросс-культурное пространство коммуникаций, требующее от всех участников глобальных компетенций. Насущной необходимостью становится адаптация субъектов, действующих в системах экономики и политики к кросс-культурному пространству путём ослабления эмоциональных реакций на нормы поведения и общения представителей чужих культур и выработки стимулов к принятию нового. Данная адаптация, начинаясь со знакомства со спецификой экономической и политической сфер в различных регионах и национальных культурах современного мира, должна включать в себя как приобретение позитивных установок по отношению к различиям, так и формирование навыков соответствующих действий в различных кросс-культурных ситуациях.

В подготовке магистров межкультурной коммуникации дисциплина «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» востребована в качестве основы для решения проблем прогнозирования и коммуникации в рамках профессиональной деятельности. Необходимыми условиями успешного функционирования современного профессионала являются умения успешно взаимодействовать в кросс-культурной ситуации, рассматривая инокультурного коммуниканта как «адекватного» адресата либо адресанта, навыки определения и расшифровки сценариев коммуникации, способность выработки ровного эмоционального фона интеракций. Комплекс данных компонентов и обуславливает *цель* курса «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» для реализации на второй ступени высшего образования.

Цель учебной дисциплины – формирование у магистрантов *навыков* эффективного сотрудничества в экономической и политической сферах с представителями различных культур (поведенческого компонента) и *установок* на общую открытость различным формам диверсифицированности и гибридности в социальной жизни, политических процессах и экономической деятельности (аффективного компонента) на основе *усвоения знаний* о многообразии способов организации экономических и политических сфер

регионов современного мира (когнитивного компонента). Всё это выдвигает ряд *задач* изучения данной дисциплины.

Задачи учебной дисциплины:

- получение знаний общего характера о специфике современной кросс-культурной ситуации в сферах экономики и политики;
- знакомство с основными понятиями теории кросс-культурной коммуникации;
- овладение основными навыками комплексного анализа коммуникативных актов с учётом первичности коммуникационного процесса;
- освоение информации о современной теории глобальной регионализации и проблемах типологизации культур;
- знакомство с экономическими и политическими моделями современных национальных и супранациональных культур;
- выработка чувствительности к культурным различиям;
- отработка навыков коммуникации и интеракции с носителями различных культур.

Учебная дисциплина «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» читается параллельно с учебными дисциплинами «Управление рисковыми и кризисными коммуникациями», «Этика интернет-коммуникаций», «Переговорный процесс в информационном обществе». Кроме того, учебная дисциплина связана с дисциплинами «Групповая и межличностная коммуникация в организациях», «Развитие бизнеса».

По завершению изучения учебной дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» магистрант должен:

знать:

- основные понятия теории кросс-культурной коммуникации;
- основные характеристики вербальной и невербальной кросс-культурной коммуникации;
- специфику типологизации культур в кросс-культурных исследованиях;
- основные характеристики регионов и культур современного мира;
- инвариант и варианты экономических моделей и политических процессов в глобальной перспективе.

уметь:

- выявлять гуманистический потенциал кросс-культурного коммуникационного процесса;
- эксплицировать передачу информации в контексте экономических и политических взаимодействий представителей различных культур;
- адаптироваться в условиях региональной диверсифицированности в качестве личности и профессионала, быть готовым к работе в поликультурном коллективе, проявлять толерантное отношение к межкультурным и межрелигиозным различиям;
- использовать полученные теоретические знания для оценки актуальных процессов в экономической и политической сферах Республики Беларусь;

владеть:

- компаративным методом исследования регионов и культур мира;

- умением синтезировать новое знание, формулировать обобщающие выводы и оценки об инокультурном коммуниканте;
- навыками рефлексии, способностью к адекватной оценке собственных культурных установок.

Формы получения высшего образования: *очная, заочная*.

На изучение учебной дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» магистрантам *очной формы обучения* учебным планом отводится 84 учебных часа, из них 42 – аудиторных, примерное распределение которых по видам занятий включает в первом семестре: 14 лекционных, 14 семинарских часов и 14 часов управляемой самостоятельной работы; магистрантам *заочной формы обучения* – 90 учебных часов, из них 14 – аудиторных, примерное распределение которых по видам занятий включает в первом семестре: 10 лекционных часов, 4 семинарских часа.

Формы текущей аттестации по учебной дисциплине: тест, работа в группах, индивидуальные и групповые выступления с презентациями, эссе.

Рекомендуемая форма отчетности – зачёт в первом семестре.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Актуальность исследований кросс-культурных коммуникаций в экономике и политике

Внутрикультурные коммуникации, межкультурные коммуникации, кросс-культурные коммуникации: различение терминов.

Актуализация кросс-культурных коммуникаций в ситуации глобализации и культурной гибридизации. Майкл Проссер: проблемы развития технологий и информационных технологий, контроля и власти, культурного империализма и культурной взаимозависимости в современном мире. Уильям Б. Гёдиканст (Гудикунст): проблема эффективности кросс-культурных коммуникаций на межличностном уровне, в малых и больших группах в условиях трансрегионального экономического сотрудничества и политического взаимодействия. Специфика коммуникативных барьеров в кросс-культурном коммуникационном процессе. Ларей М. Барна: шесть препятствий кросс-культурной коммуникации.

Исследование проблемы нормативности кросс-культурного диалога и коммуникации в философии и гуманитарной мысли XX – н. XXI вв. Необходимость кросс-культурного диалога для развития культуры как семиотической системы. Кросс-культурный диалог как преодоление «аксиомы обычности» и «смыслокоммуникация». Кросс-культурный диалог как социальная коммуникация. Проблема притязаний на значимость в кросс-культурной коммуникации. Ложное и рациональное согласие. Стратегическое и коммуникативное действие. Подлинный и перекрывающий консенсус. «Признание Другого» и делиберативность как предпосылки достижения подлинного консенсуса в процессе кросс-культурной коммуникации. Право на различие. Значимость кросс-культурного диалога и коммуникации в сферах экономики и политики.

Тема 2. Исследования кросс-культурных коммуникаций: основные понятия

Основные элементы кросс-культурного коммуникационного процесса. Культурная заданность отправителя (адресанта) и получателя (адресата) сообщения. Социальный характер взаимодействия отправителя и получателя. Проблема воздействия на инокультурного получателя.

Кодирование сообщения. Код сообщения и культурный код.

Текст, подтекст и контекст сообщения. Текст как связанная последовательность коммуникативных актов. Подтекст как интракоммуникативные факторы коммуникативных актов. Контекст как экстракоммуникативная социокультурная среда создания и функционирование текста. Микро- и макроструктуры текста в культурном контексте.

Смысл, знак и символ. «Семантический шум» кросс-культурной коммуникации. Декодирование сообщения. Фрейм как когнитивная схема обработки информации. Понимание и интерпретация.

Относительная самостоятельность каналов передачи сообщения в процессе кросс-культурной коммуникации.

Динамичность коммуникации. Культурная обусловленность дискурса.

Клиффорд Гирц: культура как исторически передаваемая система представлений, выраженных в символических формах. Картина мира, этос и символические системы культуры. Специфика и разнообразие культурных порядков и культурных моделей. Коммуникация как конституирующая основа культуры. Интерпретативная роль культуры. Гирт Хофстеде: культура как ментальное программирование. Проблема культурных стереотипов. Исследования Уолтера Липпмана и Ричарда Дайера. «Айсберг-эффект» кросс-культурной коммуникации.

Тема 3. Вербальная

кросс-культурная коммуникация

Кросс-культурные аспекты исследования языка речи и дискурса.

Связь лексического состава языка и культуры. Принцип лингвистического релятивизма Бенджамина Уорфа. Анна Вежбицкая: семантические примитивы как универсальные концепты. Ключевые слова как центральные точки организации культурных полей. Проблема частотности словоупотребления.

Устноречевая и письменноречевая кросс-культурная коммуникация. Специфика говорения и аудирования, письма и чтения в кросс-культурной коммуникации.

Роман Якобсон: эмотивная, конативная, фатическая, метаязыковая, поэтическая, референтивная функции речевой коммуникации. Луи Ельмслев: денотации и коннотации как явное и сопутствующее значение языковых единиц. Учёт коннотаций в процессе кросс-культурного коммуникационного процесса. Герберт Пол Грайс: имплицатура как небуквальная часть значения высказывания. Специфика применения максим Грайса в кросс-культурной коммуникации. Правила прагматической компетенции Робин Лакофф. Риторическая прагматика Джеффри Лича. Проблемы вежливости, такта и социальной уместности в кросс-культурном контексте.

Тён Адрианус ван Дейк: социокультурный характер конвенционального знания, обеспечивающего восприятие речевых актов.

Проблема сюжетной повествовательности дискурсов в кросс-культурной коммуникации. Михаил Бахтин: двоякая событийность нарративных высказываний. Жерар Женнет: нарративы как практики композиции и репрезентации. Альгирдас-Жюльен Греймас: нарративность как организующий принцип дискурса. Джером Брунер: понимание культуры через нарративные модели. Канонические описания и комбинаторные формальные элементы нарратива как элементы культуры. Фредерик Джеймисон: нарратив как особая эпистемологическая форма, организующая эмпирическое восприятие.

Тема 4. Невербальная

кросс-культурная коммуникация

Поведенческая невербальная коммуникация. Применение структурно-семиотической методологии к изучению языка тела как культурно-обусловленного явления. «Семиотики тела»: кинесика, такесика (хаптика), проксемика.

Специфика мимики, вокальной мимики и пантомимики в кросс-культурной коммуникации. Рэй Бёрдвистел: смысл и грамматика интонирования и движений. «Кинема» как единица анализа. Неуниверсальность кинесического дисплея. Пол Экман: выражения и микровыражения лица в кросс-культурной коммуникации. Типы невербального поведения по Экману. Дэвид Мацумото: взгляд и визуальное внимание. Значимость интерпретации невербального поведения в кросс-культурной коммуникации.

Эдвард Т. Холл: исследование пространственных элементов коммуникации. Величины межсубъектных зон.

Эшли Монтегю: «значение» кожи. Майкл Уотсон: семантика прикосновений. «Контактные» и «неконтактные» культуры. Деловые, нейтральные, фамильярные такесические сигналы. Культурные и бытовые типы касаний. Табуирование жестов-прикосновений.

Неповеденческая невербальная коммуникация как «скрытая» коммуникация. Проблема восприятия целостного коммуникационного «пакета». «Выражающие» действия и знаковые системы. Ролан Барт: одежда как знаковая система. Клод Леви-Стросс: семантика еды. Мэри Дуглас: семантика чистого и грязного. Эдмунд Р. Лич: модельные конфигурации культуры. Хелен Спенсер-Оти: манифестации культуры в поведенческих паттернах, артефактах и продукции.

Тема 5. Когнитивные модели кросс-культурных ситуаций

в экономике и политике

Гарольд Гарфинкель: фоновые ожидания как схема интерпретации речевого взаимодействия. Проблема сбоя нормального опыта в кросс-культурной коммуникации. Стелла Тинг-Тууми: необходимость сохранения идентичности в процессе кросс-культурной коммуникации.

Герберт Блумер: взаимодействие людей как символическая интеракция. Реакция как интерпретация действий. Формирование значений в социальном контексте. Социальная организация и создание ситуаций. Дефинирование и структурирование ситуаций. Нестабильность «готовых» и нарастание потока «новых» (неопределённых) ситуаций в современных обществах. Проблема блокировки коллективных действий в кросс-культурных ситуациях.

Тён Адрианус ван Дейк: концептуальные фреймы как сценарии, организующие коммуникативное поведение. Опознавание фреймов как конструирование смысла. Отбор релевантных характеристик ситуации. Выдвижение пресуппозиции. Оценка типа социальной ситуации. Определение позиций, выделение свойств и функций коммуникантов. Установление

отношений. Выбор конвенциональных установлений. Когнитивные модели этнических ситуаций.

Анализ прагматического контекста и знание мета-фреймов в условиях кросс-культурных коммуникаций в экономике и политике.

Тема 6. Проблема типологизации культур в кросс-культурных исследованиях

Основные этапы ценностно-компаративного исследования культур. Актуализация кросс-культурных исследований в 1930–1940 гг. Джордж Мёрдок и деятельность Института человеческих отношений при Йельском университете. «Региональная картотека человеческих отношений» (Human relations area files, HRAF). Гарольд Драйвер, Дэвид Левинсон, Кэрол Эмбер, Мелвин Эмбер: разработка понятийного аппарата кросс-культурного анализа.

Культурная типологизация как результат процедур абстрагирования и конструирования. Выявление структурного парадокса исследования культуры. Национальные и супранациональные культуры (регионы) как операциональные единицы исследования экономических и политических процессов современного мира.

Основные исследовательские программы компаративного анализа культур в современном гуманитарном и социальном знании. Сравнительно-цивилизационный подход Беньямина Нельсона, Витаутаса Каволиса, Сэмюэля Хантингтона. Фернан Бродель: формирование мировой экономики и окончание времени «чистых цивилизаций». Становление капиталистической «мир-экономики». «Мир-системная» перспектива Иммануила Валлерстайна, Дэвида Уилкинсона, Андре Франка. Концепции зависимого развития. Теории множественных (альтернативных) модернов. Юрген Хабермас: модерн как набор структур и институций. Энтони Гидденс: глобализация и радикализация модерна. Йоран Терборн: «маршруты» модернизации. Шмуэль Эйзенштадт: различия между глобализацией и вестернизацией. Питер Вагнер: сочетание экономических и политических институций модерна и культурных программ регионов.

Экономические и политические модели современных культур. Национальные и супранациональные культуры как гетерогенные гибридизированные образования. Проблема самосознания и наделения дискурсивной идентичностью в кросс-культурной коммуникации. Измерения культуры.

Тема 7. Культурные измерения и ценностные системы

Выявление связи экономической деятельности, политических установок и ценностных систем в исследованиях кросс-культурных коммуникаций. Проблема *измерений* в кросс-культурных исследованиях социализации и экономической справедливости 80-х гг. Исследования Адриана Фарнэма, Дэвида Лейзера и Кристин Ролан-Леви.

Гирт Хофстеде: параметры культурных различий. Степень удаленности власти, индивидуализм / коллективизм, маскулинность / фемининность, степень избегание неуверенности, долговременность / кратковременность

ориентаций, терпимость / стремление к ограничениям как культурные измерения. Проблема учёта различий в кросс-культурной коммуникации.

Модель ценностей Шалом Шварца (Schwartz Value Inventory, SVI). Исследования про-социального и альтруистического поведения. Выявление взаимосвязи религиозной веры, политической ориентации и потребительского поведения. Динамичность структуры ценностных отношений.

Гарри К. Триандис: контекстуальная зависимость и коммуникация. Ориентация на индивидуалистские / коллективистские ценности.

Рональд Инглхарт, Кристиан Вельцель: анализ результатов исследовательских проектов World Values Survey (WVS) и European Values Survey (EVS). Проблема взаимосвязи экономического развития и динамики ценностных систем. Традиционные и секулярно-рациональные ценности. Ценности выживания и ценности самовыражения.

Найджел Дж. Холден: отказ от рассмотрения культуры в терминах национально-специфических «сущностей». Культура как форма организационного знания.

«Луковичная» модель культуры Фонса Тромпенаарса и Чарльза Хэмпден-Тернера. Эксплицитная культура. Социологическая модель основных культурных дилемм. Измерения временной перспективы и локуса контроля в кросс-культурном взаимодействии. Добровольность взаимодействия и проблема взаимных ожиданий. Возможности «взаимного осмысления» и переатрибуций в процессе кросс-культурной коммуникации в экономике и политике.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ДЛЯ ОЧНОЙ ФОРМЫ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ**

Номер раздела, темы	Название темы	Количество аудиторных часов		Количество часов УСР	Форма контроля знаний
		Лекции	Семинарские занятия		
1	Актуальность исследований кросс-культурных коммуникаций в экономике и политике	2	2	2	опрос
2	Исследования кросс-культурных коммуникаций: основные понятия	2	2	2	тест
3	Вербальная кросс-культурная коммуникация	2	2	2	работа в группах
4	Невербальная кросс-культурная коммуникация	2	2	2	индивидуальные выступления
5	Когнитивные модели кросс-культурных ситуаций в экономике и политике	2	2	2	групповые выступления
6	Проблема типологизации культур в кросс-культурных исследованиях	2	2	2	презентации
7	Культурные измерения и ценностные системы	2	2	2	эссе
Всего		14	14	14	

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ДЛЯ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ**

Номер раздела, темы	Название темы	Количество аудиторных часов		Форма контроля знаний
		Лекции	Семинарские занятия	
1	Актуальность исследований кросс-культурных коммуникаций в экономике и политике	1		
2	Исследования кросс-культурных коммуникаций: основные понятия	1	2	опрос
3	Вербальная кросс-культурная коммуникация	2		
4	Невербальная кросс-культурная коммуникация	2		
5	Когнитивные модели кросс-культурных ситуаций в экономике и политике	1		
6	Проблема типологизации культур в кросс-культурных исследованиях	1	2	тест
7	Культурные измерения и ценностные системы	2		
Всего		10	4	

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ
ЛИТЕРАТУРА
ОСНОВНАЯ

1. *Грейдина, Н. Л.* Основы коммуникативной презентации / Н. Л. Грейдина. – М.: Восток-Запад, 2005. – 280 с.
2. Коммуникация: теория, методы исследования, технологии: Учебное пособие / Сост. В. Р. Вашкевич, О. В. Терещенко. – Минск: БГУ, РИВШ, 2004. – 270 с.
3. *Крейдлин, Г. Е.* Невербальная семиотика. Язык тела и естественный язык / Г. Е. Крейдлин. – М.: Новое литературное обозрение, 2004. – 581 с.
4. *Лич, Э.* Культура и коммуникация: Логика взаимосвязи символов. К использованию структурного анализа в социальной антропологии / Э. Лич. – М.: Восточная литература, 2001. – 142 с.
5. *Мацумото, Д.* Психология и культура: Современные исследования / Д. Мацумото. – СПб.: Питер, 2003. – 720 с.
6. *Мёрдок, Дж. П.* Социальная структура / Дж. П. Мёрдок. – М.: ОГИ, 2003. – 606 с.
7. *Мясоедов, С. П.* Основы кросскультурного менеджмента: Как вести бизнес с представителями других стран и культур: Учебное пособие / С. П. Мясоедов. – М.: Дело, 2003. – 256 с.
8. *Нэпп, М., Холл, Д.* Невербальное общение: Учебник / М. Нэпп, Д. Холл. – СПб.: Прайм-Еврознак, 2004. – 256 с.
9. *Пивонова, Н. Е.* Кросскультурные коммуникации: Учебное пособие / Н. Е. Пивонова. – М.: ИВЭСЭП, 2008. – 68 с.
10. *Симонова, Л. М., Стровский, Л. Е.* Кросс-культурные взаимодействия в международном предпринимательстве: Учебное пособие для вузов / Л. М. Симонова, Л. Е. Стровский. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 187 с.
11. Толерантность и культура межнационального общения: Учебно-методическое пособие / Под ред. Е. А. Журавлевой, В. В. Шалина. – Краснодар: Просвещение-Юг, 2009. – 307 с.
12. *Триандис, Г. К.* Культура и социальное поведение / Г. К. Триандис. – М.: Форум, 2007. – 384 с.
13. *Тромпенаарс, Ф.* Национально-культурные различия в контексте глобального бизнеса / Ф. Тромпенаарс, Ч. Хэмпден-Тернер. – Минск: Попурри, 2004. – 528 с.
14. *Холден, Н. Дж.* Кросс-культурный менеджмент. Концепция когнитивного менеджмента: Учебное пособие / Н. Дж. Холден. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. – 385 с.
15. *Хофстеде, Г.* Культура как ментальное программирование / Г. Хофстеде // Контексты современности – 1: Актуальные проблемы общества и культуры в западной социальной теории: Хрестоматия. – Казань: КГУ, 2000. – 176 с. – С. 117–119.
16. *Экман, П.* Узнай лжеца по выражению лица / П. Экман, У. Фризен. – СПб.: Питер, 2010. – 272 с.

17. *Ember, C. R., Ember, M. Cross-Cultural Research Methods / C. R. Ember, M. Ember. – AltaMira Press, 2009. – 228 p.*
18. *Findlay, M. Sh. Language and Communication: A Cross-Cultural Encyclopedia / M. Sh. Findlay. – Santa Barbara: ABC-CLIO, 1998. – 229 p.*
19. *Fiske, J. Introduction to Communication Studies / J. Fiske. – London & New York: Routledge, 1990. – 220 p.*
20. *Intercultural Communication: A Reader / Ed. by L. A. Samovar, R. E. Porter. – Wadsworth Publishing Company, 1982. – 386 p.*
21. *Key Concepts In Communication And Cultural Studies / Ed. by J. Fiske – London & New York: Routledge, 1994. – 384 p.*
22. *Littlejohn, St. W., Foss, K. A. Theories of Human Communication / St. W. Littlejohn, K. A. Foss. – Belmont: Tomson Wadsworth, 2008. – 207 p.*
23. *Prosser, M. H. Cross-Cultural Communication / M. H. Prosser // Encyclopedia of Communication Theory. – Thousand Oaks, CA: SAGE, 2009. – P. 248–252.*
24. *The Blackwell Handbook of Cross-Cultural Management / Ed. by M. J. Gannon, K. L. Newman. – The Blackwell, 2002. – 492 p.*
25. *The Global Intercultural Communication Reader / Ed. by M. K. Asante, Y. Miike, J. Yin. – London & New York: Routledge, 2014. – 571 p.*

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

1. *Барт, Р. Система Моды: Статьи по семиотике культуры / Р. Барт. – М.: Изд. им. Сабашниковых, 2003. – 512 с.*
2. *Бенхабиб, С. Притязания культуры: Равенство и разнообразие в глобальную эру / С. Бенхабиб. – М.: Логос, 2003. – 350 с.*
3. *Блумер, Г. Общество как символическая интеракция / Г. Блумер // Современная зарубежная социальная психология. – М.: МГУ, 1984. – С. 173–179.*
4. *Бодрийяр, Ж. Америка / Ж. Бодрийяр. – СПб.: Владимир Даль, 2000. – 206 с.*
5. *Бродель, Ф. Материальная цивилизация, экономика и капитализм, XV–XVIII вв. / Ф. Бродель. – Т. 1. Структуры повседневности: возможное и невозможное. – М.: Весь мир, 2006. – 551 с. – Т. 2. Игры обмена. – М.: Весь мир, 2007. – 672 с. – Т. 3. Время мира. – М.: Весь мир, 2007. – 752 с.*
6. *Брунер, Дж. Жизнь как нарратив / Дж. Брунер // Постнеклассическая психология. – 2005. – Том 1. – № 2. – С. 9–30.*
7. *Бутовская, М. Л. Язык тела: природа и культура (эволюционные и кросс-культурные основы невербальной коммуникации человека) / М. Л. Бутовская. – М.: Научный мир, 2004. – 440 с.*
8. *Вежбицкая, А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – 288 с.*
9. *Вежбицкая, А. Русские культурные скрипты и их отражение в языке / А. Вежбицкая // Русский язык в научном освещении. – 2002, № 2. – С. 6–34.*
10. *Вежбицкая, А. Семантические универсалии и «примитивное мышление» / А. Вежбицкая // Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая. – М.: Русские словари, 1996. – С. 291–325.*

11. Вульф, Л. Изобретая Восточную Европу: Карта цивилизации в сознании эпохи просвещения / Л. Вульф. – М.: Новое литературное обозрение, 2003. – 560 с.
12. Гарфинкель, Г. Исследования по этнометодологии / Г. Гарфинкель. – СПб.: Питер, 2007. – 335 с.
13. Гестеланд, Р. Р. Кросс-культурное поведение в бизнесе. Маркетинговые исследования, ведение переговоров, менеджмент в различных культурах / Р. Р. Гестеланд. – Днепропетровск: Баланс-Клуб, 2003. – 189 с.
14. Гирц, К. Интерпретация культуры / К. Гирц. – М.: РОССПЭН, 2004. – 560 с.
15. Грайс, Г. П. Логика и речевое общение / Г. П. Грайс // Новое в зарубежной лингвистике: Вып. 16. Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985. – 500 с. – С. 217–234.
16. Дейк, Т. А., ван. Язык. Познание. Коммуникация / Т. А. ван Дейк. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
17. Инглхарт, Р., Вельцель, К. Модернизация, культурные изменения и демократия: Последовательность человеческого развития / Р. Инглхарт, К. Вельцель. – М.: Новое издательство, 2011. – 464 с.
18. Иссерс, О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О. С. Иссерс. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – 284 с.
19. Кондаков, И. В. Введение в историю русской культуры / И. В. Кондаков. – М.: Аспект Пресс, 1997. – 686 с.
20. Куликова, Л. В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. На материале русской и немецкой лингвокультур / Л. В. Куликова. – Красноярск: РИО КГПУ, 2004. – 196 с.
21. Леви-Стросс, К. Мифологии: В 4 т. / К. Леви-Стросс. – Т. 1. Сырое и приготовленное. – М.; СПб.: Университетская книга, 1999. – 406 с. – Т. 2. От мёда к пеплу. – М.; СПб.: Университетская книга, 2000. – 442 с. – Т. 3. Происхождение застольных обычаев. – М.; СПб.: Университетская книга, 2000. – 461 с.
22. Леонтович, О. А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения / О. А. Леонтович. – Москва: Гнозис, 2005. – 352 с.
23. Лотман, Ю. М. К построению теории взаимодействия культур / Ю. М. Лотман // Лотман, Ю. М. Статьи по семиотике культуры и искусства / Ю. М. Лотман. – СПб.: Академический проект, 2002. – 544 с. – С. 192–211.
24. Лотман, Ю. М. Культура и взрыв / Ю. М. Лотман // Лотман, Ю. М. Семиосфера / Ю. М. Лотман. – СПб.: Искусство-СПБ, 2000. – 704 с. – С. 12–31.
25. Саид, Э. В. Ориентализм: Западные концепции Востока / Э. В. Саид. – СПб.: Русский Мир, 2006. – 637 с.
26. Стернин, И. А. Русское и финское коммуникативное поведение / И. А. Стернин. – Воронеж: ВГТУ, 2000. – 179 с.
27. Терборн, Й. Мир: руководство для начинающих / Й. Терборн. – М.: Издательский дом Высшей школы экономики, 2015. – 336 с.
28. Трубина, Е. Г. Нарратология: основы, проблемы, перспективы: Материалы к спец. курсу / Е. Г. Трубина. – Екатеринбург: УрГУ, 2002. – 103 с.

29. *Хабермас, Ю.* Ах, Европа. Небольшие политические сочинения, XI / Ю. Хабермас. – М.: Весь мир, 2012. – 160 с.
30. *Хабермас, Ю.* Вовлечение Другого: Очерки политической теории / Ю. Хабермас. – СПб.: Наука, 2001. – 417 с.
31. *Хабермас, Ю.* Моральное сознание и коммуникативное действие / Ю. Хабермас. – СПб.: Наука, 2000. – 380 с.
32. *Хабермас, Ю.* Расколотый Запад / Ю. Хабермас. – М.: Весь мир, 2008. – 192 с.
33. *Хабермас, Ю.* Философский дискурс о модерне / Ю. Хабермас. – М.: Весь Мир, 2003. – 416 с.
34. *Хантингтон, С.* Столкновение цивилизаций и преобразование мирового порядка / С. Хантингтон. – М.: АСТ, 2003. – 603 с.
35. *Шмид, В.* Нарратология / В. Шмид. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 312 с.
36. *Якобсон, Р. О.* Работы по поэтике / Р. О. Якобсон. – М.: Прогресс, 1987. – 462 с.
37. *Hofstede, G., Hofstede, G. J, Minkov, M.* Cultures and Organizations: Software Of The Mind. Intercultural Cooperation and Its Importance for Survival / G. Hofstede, G. J. Hofstede, M. Minkov. – New York: McGraw-Hill, 2010. – 576 p.
38. *Lewis, R. D.* When Cultures Collide: Leading Across Cultures / R. D. Lewis. – Boston, London: Nicholas Brealey Publishing, 2006. – 625 p.
39. *Martin, J. N., Nakayama, T. K.* Intercultural Communication In Contexts / J. N. Martin, Th. K. Nakayama. – New York: McGraw-Hill, 2010. – 560 p.
40. *Montagu, A.* Touching. The Human Significance of The Skin / A. Montagu. – New York, San Francisco, London: Harper & Row, 1971. – 406 p.
41. *Moore, F.* Transnational Business Cultures: Life and Work in a Multinational Corporation / F. Moore. – Ashgate, 2005. – 225 p.
42. Political Communication in a New Era: A Cross-national Perspective / Ed. by Ph. J. Maarek, G. Wolfsfeld. – London & New York: Routledge, 2003. – 209 p.
43. *Schwartz, S. H.* An Overview of the Schwartz Theory of Basic Values / S. H. Schwartz // Online Readings in Psychology and Culture [Electronic Resource]. – 2012. – No 2(1). – Mode of access: <http://dx.doi.org/10.9707/2307-0919.1116>. – Date of access: 21.06.2016.
44. Social Theory and Regional Studies in the Global Age / Ed. by S. A. Arjomand. – SUNY Press, 2014. – 498 p.
45. *Wagner, P.* Modernity: Understanding the Present / P. Wagner. – Cambridge: Polity, 2012. – 160 p.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ И ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Самостоятельная работа магистрантов в ходе изучения учебной дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» организуется в соответствии с Положением о самостоятельной работе, разрабатываемым учреждением высшего образования. Самостоятельная работа магистрантов планируется в рамках учебных часов, отведённых на изучение дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике».

Цель самостоятельной работы – содействие усвоению в полном объеме содержания учебной дисциплины и формирование самостоятельности как личностной черты и профессионального качества, сущность которых состоит в умении систематизировать, планировать и контролировать собственную деятельность.

Задачи самостоятельной работы магистрантов – усвоение определенных образовательным стандартом знаний, умений и навыков по учебной дисциплине, закрепление полученных знаний, их применение при выполнении практических заданий и творческих работ, а также выявление пробелов в системе знаний по дисциплине.

Самостоятельная работа предусматривает ознакомление с основной и дополнительной научной и учебной литературой по проблематике изучаемой дисциплины.

В числе наиболее перспективных и эффективных современных инновационных образовательных технологий, используемых в преподавании дисциплины, следует выделить:

- технологию проблемно-модульного обучения;
- технологию учебно-исследовательской деятельности;
- технологию проектной деятельности;
- информационные технологии;
- методы CASE-study, деловых, ролевых, имитационных игр.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЗАДАНИЙ УПРАВЛЯЕМОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Тема 1. Актуальность исследований кросс-культурных коммуникаций в экономике и политике

1. Выявите основные аспекты актуализации кросс-культурных коммуникаций для экономического и политического пространства Республики Беларусь
2. Эксплицируйте специфику коммуникативных барьеров для белорусских участников кросс-культурного коммуникационного процесса
3. Покажите необходимость кросс-культурного диалога для развития белорусской культуры
4. Проведите различие стратегического и коммуникативного действия в современной экономической и политической ситуации

***Тема 2. Исследования кросс-культурных коммуникаций:
основные понятия***

1. Подберите кейсы, демонстрирующие культурную заданность отправителя (адресанта) и получателя (адресата) сообщения
2. Выявите на конкретном примере социальный характер взаимодействия отправителя и получателя кросс-культурного сообщения
3. Проанализируйте соотношение текста, подтекста и контекста сообщения в кросс-культурном коммуникативном акте в области экономического / политического взаимодействия
4. Раскройте понятие фрейма как когнитивной схемы обработки информации с использованием конкретного примера кросс-культурного коммуникативного акта в области экономического / политического взаимодействия
5. Подберите кейсы, демонстрирующие «айсберг-эффект» кросс-культурной коммуникации

Тема 3. Вербальная кросс-культурная коммуникация

1. Выявите наличие семантических примитивов и ключевых слов в тексте устноречевой / письменноречевой кросс-культурной коммуникации. Проследите связь частотности словоупотребления коммуникантов с языковой картиной мира
2. Покажите на конкретном примере значение учёта коннотаций в процессе кросс-культурной коммуникации
3. Проанализируйте особенности применения максим Грайса в кросс-культурной коммуникации
4. Подберите кейсы, иллюстрирующие значение вежливости, такта и социальной уместности в кросс-культурном контексте
5. Раскройте проблему сюжетной повествовательности дискурса с использованием конкретного примера кросс-культурного коммуникативного акта в области экономического / политического взаимодействия

Тема 4. Невербальная кросс-культурная коммуникация

1. Подберите кейсы, иллюстрирующие значение учёта интонирования и движений в кросс-культурной коммуникации
2. Подберите материал, иллюстрирующий специфику величин межсубъектных зон белорусского коммуниканта
3. Проанализируйте особенности семантики прикосновений и визуального внимания для белорусского коммуниканта
4. Подберите кейсы, иллюстрирующие значение учёта целостного коммуникационного «пакета» в области экономического / политического взаимодействия

***Тема 5. Когнитивные модели кросс-культурных ситуаций
в экономике и политике***

1. Выявите на конкретном примере необходимость сохранения идентичности в процессе кросс-культурной коммуникации
2. Проанализируйте специфику «готовых» и «новых» (неопределённых) ситуаций в современном кросс-культурном взаимодействии

3. Подберите кейсы, иллюстрирующие значение учёта проблемы блокировки коллективных действий в кросс-культурных ситуациях
4. Проанализируйте конкретную ситуацию кросс-культурного коммуникативного акта в области экономического / политического взаимодействия (оцените тип, определите позиции, свойства, функции, отношения коммуникантов; эксплицируйте конвенциональные установления)

***Тема 6. Проблема типологизации культур
в кросс-культурных исследованиях***

1. Продемонстрируйте на конкретном примере специфику структурного парадокса исследования культуры
2. Проведите сравнительный анализ основных подходов к типологизации культур в современном гуманитарном и социальном знании
3. Сравните две социально-экономические модели современных культур (на выбор)

***Тема 7. Культурные измерения
и ценностные системы***

1. Проведите сравнительный анализ основных подходов к выделению культурных измерений в современном гуманитарном и социальном знании
2. Используйте измерения Хофстеде для выявления специфики коммуникации в области экономики и политики носителя конкретной культуры (на выбор)
3. Используйте модель ценностей Шварца для выявления специфики коммуникации в области экономики и политики носителя конкретной культуры (на выбор)
4. Используйте подход Триандиса для выявления специфики коммуникации в области экономики и политики носителя конкретной культуры (на выбор)
5. Используйте подход Инглхарта–Вельцеля для выявления специфики коммуникации в области экономики и политики носителя конкретной культуры (на выбор)
6. Используйте подход Холден для демонстрации возможности коммуникации в области экономики и политики представителей двух конкретных культур
7. Используйте подход Тромпенаарса и Хэмпден-Тернера для демонстрации возможности коммуникации в области экономики и политики представителей двух конкретных культур.

ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМЫХ СРЕДСТВ ДИАГНОСТИКИ РЕЗУЛЬТАТОВ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Для диагностики профессиональных компетенций магистрантов в рамках промежуточного контроля в ходе изучения учебной дисциплины «Кросс-культурные коммуникации в экономике и политике» рекомендуется использовать:

- тесты по отдельным темам учебной дисциплины;
- участие в групповой работе на семинарских занятиях;
- подготовку индивидуальных и групповых презентаций выступлений на семинарских занятиях по разработанным темам;
- эссе.

Рекомендуемая форма итогового контроля по дисциплине – *зачёт*, который может быть проведен как в устной, так и в письменной форме. К зачёту допускаются магистранты, выполнившие и представившие задания, предусмотренные на семинарских занятиях, и при этом имеющие положительные отметки за письменные работы (тесты, эссе). Для оценки учебных достижений магистрантов используются критерии, утверждённые Министерством образования Республики Беларусь (письмо Министерства образования Республики Беларусь № 21-04-1/105 от 22.12.2003 г.).

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Управление рисковыми и кризисными коммуникациям	Социальной коммуникации	нет	Протокол № 13 от 23.05.2016 г.
Этика интернет-коммуникаций	Социальной коммуникации	нет	Протокол № 13 от 23.05.2016 г.
Переговорный процесс в информационном обществе	Социальной коммуникации	нет	Протокол № 13 от 23.05.2016 г.
Групповая и межличностная коммуникация в организациях	Социальной коммуникации	нет	Протокол № 13 от 23.05.2016 г.
Развитие бизнеса	Социальной коммуникации	нет	Протокол № 13 от 23.05.2016 г.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО на 2017 / 2018 учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры социальной коммуникации (протокол № ____ от _____ 20__ г.)

Заведующий кафедрой
д. филос. н., профессор _____ Я. С. Яскевич
(подпись)

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета философии и социальных наук
к. ист. н., доцент _____ В. Ф. Гигин
(подпись)